

野外 × アート

野外劇場と善福寺公園の自然を舞台に演劇、舞踏、パフォーマンス、ダンスなど様々なジャンルでの身体表現を展開。秋の彩りとともに、たくさんの来場者の方々に楽しんでもらいました。

身体表現

- A** ラジオぱちぱち _____
- B** 平岩 佐和子 _____ P15
- C** かぼーれ・かぼーれ・よいとな _____
- D** 佐藤ひろみと PINMY 倶楽部 _____ P16
- E** 初期型 _____
- F** 大坪 光路 _____ P17
- G** 池の畔の遊歩音楽会 _____
- H** ナチュラル☆ダンス _____ P18
- I** hot stuff _____
- J** オムライス _____ P19

野外劇場 / イベント タイムスケジュール

	10	11	12	13	14	15	16
11/3 (木・祝)		WS オープンカフェ WS 栗田昇	WS 30 アートツアー WS 塚本万里	WS 佐藤ひろみと PINMY 倶楽部 WS 初期型	WS ラジオぱちぱち WS 平岩 佐和子	WS 大坪 光路	
11/6 (日)		WS 11:00~16:00 WS 栗田昇			WS 遊歩音楽会 WS 00		
11/12 (土)		WS 11:00~16:00 WS 栗田昇			WS ナチュラル☆ダンス WS 00		
11/13 (日)	WS ラジオぱちぱち WS 00	WS 平岩 佐和子 WS 00	WS 30	WS 平岩 佐和子 WS 00	WS 30	WS hotstuff WS 30	WS 平岩 佐和子 WS 00
11/19 (土)		WS 栗田昇					
11/20 (日)		WS 11:00~16:00 WS オムライス WS 00	WS 栗田昇		WS オムライス WS 00		
11/23 (水・祝)	WS ラジオぱちぱち WS 00	WS 11:00~16:00 WS かっぱれ WS 00	WS 栗田昇	WS ラジオぱちぱち WS 00	WS 30 アートツアー WS かっぱれ WS 00		WS ラジオぱちぱち WS 30

i インフォメーション
☕ オープンカフェ

ラジオぱちぱち Radio 88

「子どもたちと、子どもの心を忘れない大人のための自由ラジオ」をモットーに、善福寺地域で活動しているグループ。2001年4月開局。「トロールの森」には2008年より参加。オープンカフェを運営するとともに、2010年より連続ラジオドラマ「黄金バット」を舞台化した芝居を上演。

web:「ラジオぱちぱち活動日記ブログ」
URL <http://radio88.exblog.jp/>



黄金バット第90作「善福寺池の龍伝説」

Golden Bat Episode 90

マサエは生まれ変わって王子さまに。マサエにめぐり合うため、バットはお姫様に変身。善福寺池にすむという巨大龍が登場するとマサエがあらわれるが・・・大悪人ナゾーやマサエが歌うオペラのアリアにも注目！歌ありダンスあり、抱腹絶倒の大活劇！

Long ago, Zenpukuji pond used to be a kingdom. And what dominated this kingdom at night was a huge dragon that lived in the pond ... A grand fight scene with song, dance, and sidesplitting entertainment!



平岩 佐和子 Sawako Hiraiwa

「トロールの森」には、スカベッキ・メンバーとして、2010年より参加。アヴィニオン演劇祭に、ダンス作品のおもちゃ楽器演奏者として参加(2002)等、ダンスや演劇作品の中で、音楽演奏・声楽家・パフォーマーをつとめる。

web:「パフォーマンスユニット・スカベッキ」
<http://5334d6257f866b84.lolipop.jp/scavechchi.com/>



100 円ショップインストゥルメント

100-Yen Shop Instrument

100 円ショップには、楽器に見えるものをたくさん売っています。おなじみの 100 円ショップの製品の見方をちょっと変えて、新たな楽器 (インストゥルメント) を製作し、ライブをします。一緒に合奏しましょう！昨年は廃材 (ペットボトル) の楽器化でしたが、今年は用途の楽器化を考えます。

A live performance involving the transformation of familiar products from 100-yen shops into innovative musical instruments. Let's also enjoy playing together in a concert!



かぼーれ・かぼーれ・よいとな
Kappre Kappore Yoitona

踊れ！かっぱれ

江戸芸かっぱれ。粋な江戸芸としての情緒が見どころ。定番「伊勢音頭」「深川」「大津絵」「奴さん」「かっぱれ」に加え、オリジナル振り付けの「フラメンコかっぱれ」で公園を爆笑の渦に！メンバーも増え賑々しく踊ります。期間中 1 日は「音頭」づくし。みなさんの参加をお待ちします！

Dance! Kappore

The sentiment of Kappore, a refined style of dance from the Edo period, is its highlight. In addition to classic songs, Ondo* will be performed one day during the Trolls exhibition. Let's all join in and dance together! *Ondo is a type of Japanese folk music.

善福寺地域のかっぱれグループ。「トロールの森」に6年連続で参加。メンバーは、橋本フサヨ、山田しづ子、蓮沼登代子、洲永敬子、猪俣洋子、小松恵子、岩本美佐子、新井公美



佐藤ひろみとPINMY 倶楽部
Hiromi and PINMY Club

自作のピンクの衣装で LOVE ウォーキング

1970年に第1回ウーマンリブ大会が渋谷で開催され、ピンクはその時の女性の権利と存在を訴える色でした。現在は女性だけではなく男性もとりこみ、もっと大らかなものへと進化しているように思います。男女の親密さ、親子の愛、世の中全体への愛…「ピンクイズラブ」「ピンクイズビューティフル」「ピンク色で世の中を変えていける」。

LOVE Walking in Self-made Pink Costumes

Pink was formerly a color exclusively used by women to affirm their existence. Today it is used more widely. "Pink is love! Let's make the world HAPPY through the color pink."

佐藤ひろみ Hiromi Sato
1991年 F展
1993年 太陽美術協会展各賞
1998年 AJAC 展ニューアート賞 AJAC 賞
2009年 浅草木馬亭行為芸術 (秋山祐徳太子企画)
AJAC 野外展サードアタック賞 (新国立美術館)
現代美術日韓展【ソウルにて個展】
2011年 NYにてパフォーマンス

web: 「PINMYの世界」
<http://www2.tbb.t-com.ne.jp/pinmy/>



初期型
Primal Type

糸山和則、今村つぐみ、岩佐妃真、小山綾子、喜多真奈美、平澤瑠、松崎淳、カワムラアツノリ

善福寺公園の初期型ガラ

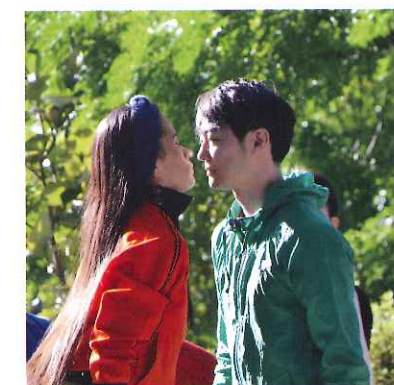
昨年のガラは劇場作品をそのままやったのですが、やってみて、ああ、善福寺公園、自然は劇空間なんかより、より多くのものを語ってるナァとステージの上から思ったりしました。そゆとこ踏まえてもっかいやってみようと思います。

GALA at Zempukuji Park

The natural environment of Zempukuji Park is less a space for theatre, and more a place where many stories are being told. This year, we will perform once again taking inspiration from this idea.

2001年より活動。代表、カワムラアツノリ。ダンス的なことや演劇的なことをするパフォーマンスグループ。モットーは「愛すべきバカ」。POPな前衛を目指してます。

web: ブログ「初期型」 <http://shokigata.jugem.jp>



大坪 光路
Hikaru Otsubo

舞踏

昔、私はこの池の魚と友達だった。

Butoh

Once upon a time, I was a friend of the fish that lived in this pond.

舞踏家。善福寺生まれ。海外での舞踏公演が数多く、アメリカ、ヨーロッパ各地で喝采を浴びている。2012年より「トロールの森」の野外空間での舞踏を行う。2013年からは西萩のまち企画にも参加し、ビリヤード場等、まちの異空間での公演に挑む。



池の畔の遊歩音楽会チーム Team Promenade Concert around the Pond

鳥越けい子 (企画&解説) + 辻康介 (歌) +
鈴木広志 (サクソ) + チェ・ジェチョル (踊り&チャンゴ)

辻は、独自訳日本語歌詞による1600年頃のイタリア音楽を得
意とするネオ・ラジカルな音楽家。DaNemo (ダ・ネモ) を主宰。

鳥越は、環境デザインやまちづくり、各種ワークショップを展
開しているサウンドスケープの研究者にして善福寺の住人。鈴
木は、チャンキルトネードを主宰するサクソ奏者にしてマ
ルチリードプレイヤー。

チェは、ソルチャング (韓国太鼓) を軸に、伝統音楽、現代音
楽の垣根を超えて活躍中の音楽家にして踊り手。



池の畔の音楽会 2016: 音のすむ森に捧ぐ! No.7

善福寺の池は、なぜここにあるのか? ここでは、こ
れまでのような出来事があったのか? 歌と語りが
土地の記憶を呼び覚まし、その歴史を紐解き、この地
域の風土に想いを馳せる...参加者をファンタジーの世界
に誘う不思議な遊歩音楽会。7年目を迎える今年は、
ゲストに鈴木広志 (サクソ) とチェ・ジェチョル (踊
り&チャンゴ) を迎え、青学鳥越研究室所属の若者た
ちを交えた豪華拡大ヴァージョンでお届けします!



Promenade Concert around the Pond vol.7

What caused Zenpukuji pond to exist here? What events
have taken place on this soil until now? In this wondrous
concert, participants will be invited into a fantastical world
where memories of the land will be reawakened through
songs and narratives that unravel history.

hot stuff

YUMIKO, Kana, Miai, yuukah, nana

club でよく会う、あの子とあの子とあの子。きっと一緒に踊っ
たら楽しいよね、の好き女子が集まったのが hotstuff。
きっかけは feeling で、やっぱり今もそう、きっとずっとそう。
フィーリング [feeling] ばくぜんと、また直感的に抱く感情。



session

いつもクラブにてセッションやショーをしている hot
stuff。今回は野外ショーに挑戦。
hot stuff 色を、是非楽しんでください!



session

hot stuff is a band that usually plays sessions and
performs in shows at club venues. For Trolls in the Park
2016, hot stuff will take up the challenge of performing
outdoors. Please enjoy the unique color of hot stuff!

ナチュラル☆ダンス Natural☆Dance

みんなで身体オブジェを作ろう♪

善福寺公園の木々、池、風、そして周辺のオブジェ作品を感じて、踊っていきます。
パフォーマンスを見ていただいた後、皆さんと一緒に身体を動かすワークショッ
プを予定しています。
緑の中で気持ち良く動いたり、ポーズをとったりしませんか?
ダンス初めての方でもこちらで誘導していきますので、是非! ご参加下さい。

Let's make a physical object together ♪

A dance performance reacting to the trees, pond, wind and works of art in Zenpukuji Park.
Following the performance, the audience will be invited to join a workshop where participants
can enjoy moving in green space.



舞踊家の邦千谷氏に師事したメンバーを中心に、
+音楽+ボイス+映像のパフォーマー達を加え、
春にタスカフェにてパフォーマンスを行う。
菊田由美子(ダンス)、秦野旬子(ダンス)、高橋マリ
(音楽)他。

web: ブログ「ゆみこ〜んのゆるダンス日記」
<http://ameblo.jp/yuruyura-dance/entry-11801533384.html>
ホームページ: 「ゆみこ〜んの表現 舞ダンス」
<https://yuruyura-dance.amebaownd.com>



オムライス Omrice

齊藤理絵 / 石川須女未子・田中いづみダンスアカデミー所属。
国内、海外でもダンダンスを学び活躍中。松戸全国洋舞コンク
ール1位受賞。

田中朝子 / すみさきよこダンスグループ所属
お茶の水女子大学舞踊コース卒業。こへ全国洋舞コンク
ール一位など受賞多数。



HA

齊藤理絵・田中朝子 異色の2人のダンスパフォーマンス
とワークショップ!ワークショップは皆んなで楽し
くストレッチ!自然の中で心も体も踊らせましょ!!
ダンスパフォーマンス『HA』は、波、は?、ははは!
それぞれのHA。それでもどこかで交わってぶつかって
...何度も繰り返す、そして進む。皆んなで楽しくはっ
はっ波!!

HA

A dance performance and workshop. Let's make our hearts
and bodies dance while surrounded by nature! Does "HA"
refer to HA, the Japanese character for "wave" *, or the
"hahaha" of laughter? Maybe it's both! Let's enjoy finding
out together!



まちなか ✕ アート

西荻窪駅周辺から善福寺公園へ向かうエリアを中心にアートイベントを開催。カフェやビリヤード場、銭湯などを舞台にしての展示やパフォーマンス、まち歩きや地域の歴史に触れるプロジェクトなど、善福寺公園での野外展とはまた違った雰囲気味わえる企画になりました。



- 1 女子美術大学短期大学学部専攻科工房 (有志)
「凸凹展」
- 2 西荻案内所 & 暗渠マニアックス
「西荻ドブエンナーレ」
- 3 「ももしのおでかけトロール」
- 4 遊工房アールスペース
「Artist in Residence- 海外アーティストの滞在制作活動」
- 5 「0円均一善福寺商店街」
- 6 初期型
「HAVE」
- 7 鳥越研究室 (青山大学総合文化政策学部)
「西荻⇨善福寺池 フットパスプロジェクト」vol.3
- 8 大坪 光路
「プラス or」
- 9 橋本 フサヨ
「マイム de かぼれ」
- 10 武井よしみち+ブルーボウルカンパニー'96
「STEP & CHANT 2016 A/W」

展示
女子美術大学短期大学部専攻科(有志) 凸凹展

Exhibition
Joshibi Junior College of Art and Design

日程：2016.11.3(木祝)～11.23(水祝)
会場：タスカフェ

女子美術大学短期大学部専攻科(有志)
2016年、トロールの森への出展のために、女子美短大専攻科、
芦田景衣・木内佑加里・下野双葉・三浦梨紗の4名によって結成。
現在 女子美術大学短期大学部専攻科美術コースに在学中。各
自、グループ展・公募展などにて発表。

decoboco exhibition

What caused Zenpukuji pond to exist here? What events have taken place on this soil until now? In this wondrous concert, participants will be invited into a fantastical world where memories of the land will be reawakened through songs and narratives that unravel history.



西荻の水をめぐるアートプロジェクト
西荻案内所&暗渠マニアックス
Nishioji Information Center & Ankyo Maniacs

日程：2016.11.3(木祝)～11.23(水祝)
会場：信愛書店 en=gawa、天狗湯、
かがやき亭、喫茶凸、カフェモナミ、
数寄和、善福寺公園、copo do dia、
アトリエすゑ途

西荻案内所 & 暗渠マニアクス
2016年3月31日に実店舗を閉め、ただいま地下活動中の「西荻案内所」と、「暗渠マニアクス！」(柏書房) 著者コンビ「暗渠マニアクス」がタッグを組んで、さらに多種多彩な暗渠・水辺好きアーティストが参加。アートプロジェクトを展開します。

Culvert art project
西荻ドブエンナーレ

水の流れをどうにかあやつるところから、都市は発展してきました。本展では、エリア回遊型展示「西荻水ノオト」のほか、銭湯で演劇やイラスト展示、各種トークセッション、詩と舞蹈のパフォーマンズなどを通じて、アーティストがそれぞれのアプローチで、地面の歴史、人びととドブのかかわりなどを解きほぐしていきます。



まちかどアート ももしのおでかけトロール

Street Corner Art
Adventurous MOMOSHI Trolls

日程：2016.11.3(木祝)～11.23(水祝)
会場：西荻窪駅付近から善福寺公園付近まで

桃四コミュニティスクール 4年生の児童が制作した作品が、西荻のまちにおでかけ。駅やエキナカの店舗、まちなかの店舗や軒先に展示します。今年はエリアも広がって、昨年までの作品も展示、その数 200 体以上！西荻から善福寺公園まで、作品をたどって行きましょう！

The artwork of children from MOMOSHI Community School will venture into the town of Nishiogi. Spread over an even wider area this year, there will be some 200 works to see!



展示とオープンスタジオ 遊工房アートスペース

Exhibition & Open studio
Youkobo Art Space

日程：2016.11.3(木祝)～11.27(日)

Artist in Residence-海外アーティストの滞在制作活動

ラデック・ブrousil(チェコ)とヴァネッサ・ゴッデン(オーストラリア)の展示開催。ミカエラ・タイヴァッサロ & マーリン・キヴェラ(フィンランド)は公園パフォーマンス実施。

Exhibitions at Youkobo by Overseas Artists

Artists Radek Brousil (Czech Republic) and Vanessa Godden (Australia) held exhibitions at Youkobo and writers Mikaela Talvassalo & Malin Kivelä (Finland) held a performance at the Park during their residence at Youkobo.



参加型イベント 0円均一善福寺商店街

Participatory Event
EVERYTHING 0 YEN
- Zempukuji Shopping Arcade

日程：2016.11.5(土)
会場：桃井第四小学校校庭

日程：2016.11.19(土)
会場：ゆうゆう善福寺館

不用品を0円で売買する企画。桃四コミュニティスクールやシニアの活動拠点であるゆうゆう善福寺館を会場に、「商店街」を出現させます。イベント後も、参加者の自宅などで「0円均一」の商店が出現し、住民に定着していくことがねらいです。

A project to buy and sell unwanted goods at 0 yen. Using Momoshi community school and the senior citizens' activity center Yuyu Zempukujikan as venues, a "shopping district" will come to emerge. The event is open to everyone.



ダンス 初期型

Dance
Primal type

構成 / 演出：カワムラアツノリ
出演：糸山和則、今村つぐみ、岩佐妃真、
小山綾子、喜多真奈美、平澤瑠、松崎淳、
カワムラアツノリ
ブレーン：もっしゅ
写真撮影：渡邊聡(聡明堂)
宣伝美術：タカダユウナ

日程：2016.11.5(土)、6(日)
会場：ビリヤード山崎

2001年より活動。代表、カワムラアツノリ。
ダンス的なことや演劇的なことをするパフォーマンスグループ。モットーは「愛すべきバカ」。POPな前衛を目指します。

web: ブログ「初期型」 <http://shokigata.jugem.jp/>



HAVE

数多ある持ちネタの中から厳選されたネタをやります。所謂ガラ公演です。ガラ(クタ)公演かもしれません。ボクらが持っているもの。世界にMust Have!なもの。です。追記：パフォーマンスは不死の生きものだ。人を変え場所を変え新しいカタチで人々の前に現れる。そして新しい人のココロにゴロンと入り込んで振る。本企画を進めててそんなことを思いました。

HAVE

Among our range of material, we will perform one that was carefully selected: The so-called "Gala performance". It might end up being a "gara-kuta" performance. It will involve things we possess, and things the world MUST HAVE.

*Garakuta is a Japanese word meaning "trash".



道案内ワークショップ
鳥越研究室(青山学院大学総合文化政策学部)

Street Guidance Workshop
Keiko Torigoe and her Students, School of Cultural & Creative Studies,
Aoyama Gakuin University

フットパスプロジェクト
日程：2016.11.12 (土)「湧水と谷戸」
2016.11.20 (日)「神と祀り」
集合場所：井草八幡宮大鳥居

ミニシンポジウム
日程：2016.11.20 (日)
会場：桃井第四小学校家庭科室

研究室のテーマは「サウンドスケープ(音風景)から読む都市/音・音楽とまちづくり」。「都市のみえない資源」「土地の記憶」を探るための方法を学びながら「アートとまちづくり」に関するさまざまな活動を展開している。

西荻→善福寺池 フットパスプロジェクト vol.3

毎回異なるテーマで実施する西荻窪駅周辺から善福寺池までの道案内ツアー。サポート役をつとめる研究室所属の学生たちと案内人と共に、テーマに関するいくつかの地点を訪れる。今回は、昨年の街歩きの内容を深める形で、人間が湧水と会う地点と、地域内の多様な祀りの場をめぐりながら、この地域の自然と生活を繋ぐ文化の本質を訪ねる2日間とする。

Nishiogikubo→Zempukuji Pond Footpath Project vol.3

Nishiogikubo → Zempukuji Pond Footpath Project vol.3~Exploring the Osonoi spring and its gods
A guided tour in which, together with experts, we will pay visits to the lives of local residents. A roundtable covering the walking course and developing into a discussion about town planning will be held to conclude the event.



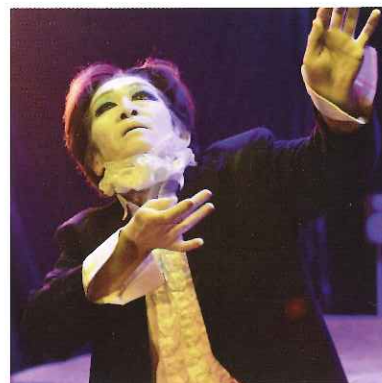
舞踏
大坪 光路

Butoh
Hikaru Otsubo

振付 / 構成 / 出演：大坪光路
照明デザイン / 操作：光彩照明デザイン工房
音響操作：あさみ順子
宣伝美術：加藤愛一
舞台 / 協力：大塚聡

日程：2016.11.12 (土)
会場：ピリヤード山崎

舞踏家。善福寺生まれ。海外での舞踏公演が数多く、アメリカ、ヨーロッパ各地で喝采を浴びている。2012 年より「トロールの森」の野外空間での舞踏を行う。2013 年からは西荻のまち企画にも参加し、ピリヤード場等、まちの異空間での公演に挑む。



Plus or

新作旧作織り交ぜての公演となります。
「カルミナを踊る」「藪の中」「ほれ！あっぱれじゃ」ほか。

Plus or

A performance in which old and new works will be interwoven. These will include Karumina o odoru, Yabu no naka, and Hore! Appareja among others.



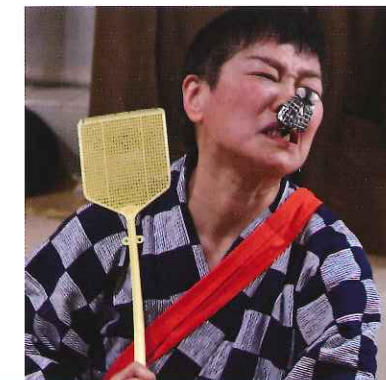
マイム & かっぱれ
橋本 フサヨ

Mime & Kappore
Fusayo Hashimoto

構成 / 演出：橋本フサヨ
出演：橋本フサヨ 鈴木秀城
音響：尾林真理
音響操作：神津久美子

日程：2016.11.18 (金)
会場：バルタザール

パントマイマー。'83 からソロ活動開始。市川猿之助歌舞伎に大蜘蛛役で出演。フランス・アヴィニョン演劇祭にてソロマイム『失楽園』ロングラン公演など。



マイム de かっぱれ

観客を巻き込みでの爆笑マイムショーと江戸芸かっぱれライブの2部構成。

Mime de Kappore

A two-part performance involving hilarious mime and the Edo period dance Kappore that is sure to engulf the audience in laughter. The target this year might be you, the audience!



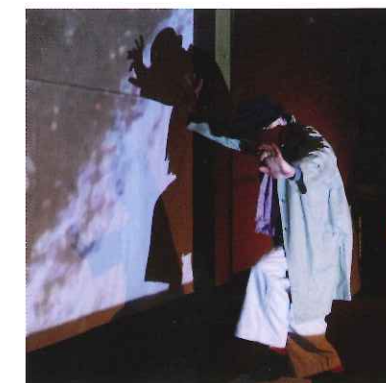
パフォーマンズ
武井よしみち＋
ブルーボウルカンパニー'96

Performance
Yoshimichi Takei+Blue Ball Company'96

構成 / 出演：武井よしみち
コントラバス：伊藤啓太
映像美術：小澤理史
記録 / 照明：小松音響研究所
宣伝美術：クマノグラフ

日程：2016.11.19 (土)
会場：ピリヤード山崎

電球と光センサーを用いた「BIG YAWN・大欠伸」シリーズ、視覚的な身体表現+音をモチーフとした「I WISH YOU WERE HERE」シリーズ等を発表。近年は「足」から生み出される音やリズムが都市文化とどのように関わってきたかをテーマに創作。



STEP&CHANT 2016 A/W

日常の生活は即興の宝庫です。
歩くように踊り、踊るように歩いてみませんか？
呼吸(いき)をするように語り、語るように呼吸(いき)をしてみませんか？

STEP&CHANT 2016 A/W

Everyday life is a treasure trove of improvisation. Won't you join us to dance as if you're walking, and walk as if you're dancing? Or speak as if breathing, and breathe as if speaking?



大玉プロジェクト



善福寺公園に出展中の水谷俊博+武蔵野大学水谷研究室による特別企画！
今回のトロールの森の広告色でもある水色の玉が、善福寺公園から西荻窪駅まで、小一時間かけて、転がっていき、善福寺公園と西荻をつなげました。

バス停型作品設置場所案内板



「トロールの森」の展覧会名は、元々は北欧の森の妖精「トリル」からイメージされていますが、会場である善福寺公園というロケーションは、北欧の森というよりアニメ映画「となりのトトロ」の舞台である武蔵野の森を連想させます。そういった背景を活かし、現実の中の空想の世界「トロールの森」への導入窓口として、バス停を模した案内板を園路に沿って、公園内の5ヶ所に循環設置しました。

オープンカフェ



日曜・祝日には、野外劇場前にカフェがオープン。(運営:ラジオばちばち) 淹れたてのコーヒー、紅茶、手作りお菓子を用意し、たくさんの方ににぎわいました。

インフォメーション



日曜・祝日はインフォメーションを設置し、リーフレットを配布したほか、参加作家のポートフォリオを紹介しました。

ワークショップ



来場者や子どもたちに参加してもらい、スタンプを使って、オリジナルなエコバッグづくりを楽しんでいただきました。

広報

新聞・雑誌・テレビ・web サイトなど

以下に紹介したもののほか、雑誌・ムック・フリーペーパーでは、「東京人」「東京ミュージアムさんぽ」「東京ウォーカー」「ぼど」「PICNIC GOHAN」などのイベント紹介欄で、web サイトでは「Yahoo! ライフマガジン」のアートイベント特集、「リビングむさしのweb」ほかで紹介されました。



なみじやない、杉並！
2016年11月2日毎日新聞夕刊で「なみじやない杉並」シリーズの西荻窪特集に登場。



J:com 取材 (2016.11.17)
進行役は松竹芸能のセバスチャンさん。鑑賞授業や大玉プロジェクトがフィーチャーされました。



月刊「散歩の達人」11月号

ツール類



トロールの森 2016 ポスター



トロールの森 2016 リーフレット



トロールの森 2016 WEB サイト



おでかけトロールリーフレット (A5・4P)

「もしのおでかけトロール」設置協力

関東バス株式会社 (西荻窪北口バス停)
JR 西荻窪駅
Dila 西荻窪
パレタザール
夢飯 Mu-Hung
茶舗あすか
J:com 西荻窪店
glass 工房 602
blue water flowers
藤の木
S O F A
西京信用金庫

タスカフェ
大洋興業株式会社
文具 ふじのき
aaty hair
杉並整骨院
Studio no Ki
呉服 笹屋
市海不動産
西荻ビール工房
西荻北中央公園
旅の本屋のまど
木下歯科医院

フジクリーニング
古書本 花鳥風月
galerie non
川崎様
Tipi Arbre
文房具事務用品 正林堂
MINAMIDO
総合クリーニングトップ
café monami
Boite
伊勢屋
魚多

ギャラリー 494
野澤写真室
上州屋酒店
そば処 田中屋
天徳湯
サカエ塗装店
TAGUCHI BAKERY
Le Perron (ペロン)
ブルク
道具屋慈光
きもの処 百合香
Northwest antiques

かがやき亭
モクダテ駱駝
ボムドテール
石村硝子
BAHAR
葉地
珈琲店 物豆奇
英語教室 Nook Nook
LEI LEI

トロールの森実行委員会 事務局スタッフ

野田 栄一 (代表) Eichi Noda
黒野 裕一郎 Yuichiro Kurogo
鈴木 利矢子 Riyako Suzuki
高城 佐知子 Sachiko Takagi
高島 亮三 Ryozo Takashima
高橋 千佳子 Chikako Takahashi
協力: 前田 龍一 Ryuichi Maeda

玉木 結子 Hiroko Tamaki
富永 一美 Kazumi Tominaga
長本 ゆかり Yukari Nagamoto
早内 佳子 Yoshiko Hayauchi
本永 安芸夫 Akio Motonaga
渡辺 真千子 Machiko Watanabe
伊藤 恭子 Kyoko Ito

トロールの森 2016 作品集

発行
トロールの森実行委員会
〒167-0023 杉並区上井草4-6-2 (野田方)
Mail: trolls.in.the.park@gmail.com

Trolls in the Park Organizing Committee
c/o Noda 4-6-2 Kamiigusa Suginami-ku ZIP 167-0023
Mail: trolls.in.the.park@gmail.com

編集: 高城 佐知子 Sachiko Takagi
撮影: 井上 晴一郎 Seichiro Inoue
撮影: 高城 裕一郎 Yuichiro Kurogo
撮影: ジェイ・ハンフリーズ Jaime Humphreys
発行日: 2017年7月 Published July 2017 Copyright ©2016 Trolls in the Park Organizing Committee



www.trollsinthepark.com